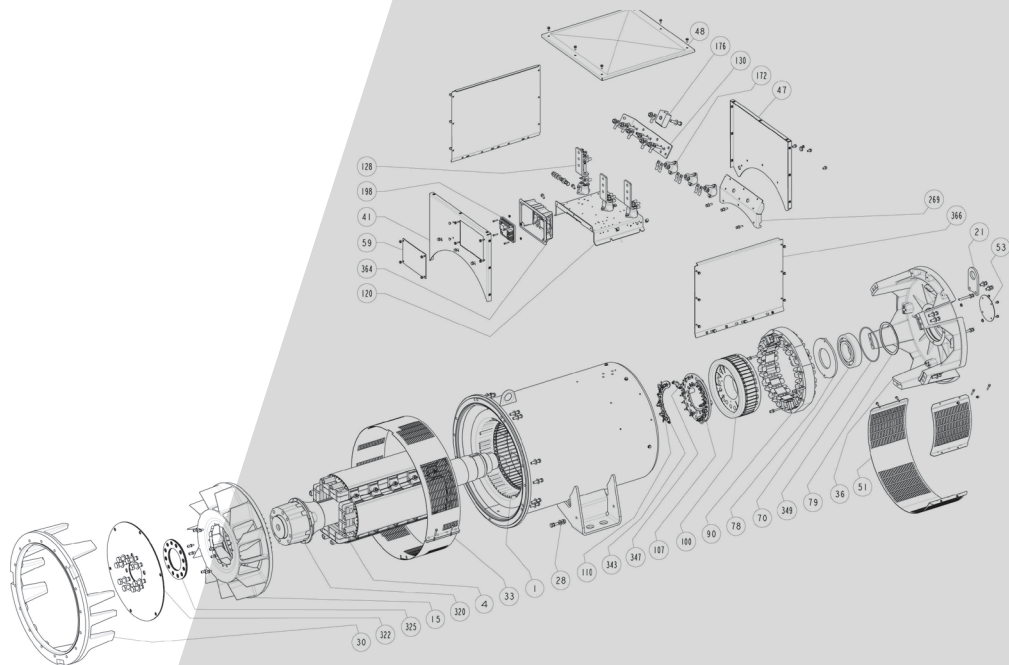




Power



# TAL 049

Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

Instalacja i konserwacja

**TAL 049****Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny**

Niniejsza instrukcja montażu i konserwacji dotyczy zakupionej alternator.  
Prosimy o zapoznanie się z jej treścią.

**ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA**

Przed pierwszym użyciem maszyny należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję montażu i konserwacji.

Wszelką obsługę oraz czynności interwencyjne powinien wykonywać wykwalifikowany technik.

W razie potrzeby, dodatkowych informacji udzieli nasz dział techniczny.

Czynności opisane w niniejszej instrukcji są opatrzone zaleceniami lub symbolami aby uświadomić użytkownikowi istnienie ryzyka wypadku. Zrozumienie i zapoznanie się ze wszystkimi symbolami ostrzegawczymi jest konieczne.

**OSTRZEŻENIE**

Symbol ostrzegawczy informujący o działaniu, które może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie maszyny lub sprzętu znajdującego się w pobliżu.



Symbol ostrzegawczy informujący o istnieniu ogólnego zagrożenia dla personelu.



Symbol ostrzegawczy informujący personel o istnieniu ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

**INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Zwracamy szczególną uwagę na dwa poniższe środki bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane:

**a) W czasie pracy maszyny nie można stać naprzeciw zabezpieczeń wylotu powietrza na wypadek gdyby coś z nich zostało wyrzucone.**

**b) Dzieci w wieku poniżej 14 roku życia nie mogą podchodzić do osłon wylotu powietrza.**

Do niniejszej instrukcji załączono samoprzylepne etykiety z symbolami wskazującymi na różne zagrożenia. Po zainstalowaniu maszyny, etykiety należy umieścić zgodnie z poniższym schematem.

**OSTRZEŻENIE**

**Alternatory nie mogą być używane dopóki nie stwierdzono, że maszyny z którymi mają one być zintegrowane spełniają warunki dyrektyw UE oraz innych dyrektyw mających zastosowanie.**

Niniejszą instrukcję należy przekazać ostatecznemu użytkownikowi.

Wyprodukowane przez nas lub w naszym imieniu alternatory i urządzenia pochodne są zgodne z przepisami technicznymi Unii celnej.

Alternator jest podzespołem dostarczonym bez urządzenia zabezpieczającego przed zwarciami. Należy zapewnić zabezpieczenie w postaci wyłącznika generatora powodującego wyłączenie wadliwego prądu.

© 2025 Moteurs Leroy-Somer SAS  
Share Capital: 32,239,235 €, RCS Angoulême  
338 567 258.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany właściwości swoich produktów w dowolnym czasie celem wprowadzenia najnowszych udoskonaleń technicznych. W związku z tym, dane zawarte w niniejszym dokumencie mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

Nie wolno go w żaden sposób powielać bez uzyskania uprzedniej zgody.

Wszystkie marki i modele zostały zarejestrowane i opatentowane.

# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

### SPIS TREŚCI

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 - ODBIÓR .....</b>                                       | <b>4</b>  |
| 1.1 - Obowiązujące normy i środki bezpieczeństwa .....        | 4         |
| 1.2 - Kontrola.....   | 4         |
| 1.3 - Identyfikacja .....                                     | 4         |
| 1.4 - Przechowywanie .....                                    | 4         |
| 1.5 - Zastosowania .....                                      | 4         |
| 1.6 - Przeciwwskazania dotyczące użytkowania .....            | 4         |
| <b>2 - SPECYFIKACJA TECHNICZNA .....</b>                      | <b>5</b>  |
| 2.1 - Właściwości elektryczne .....                           | 5         |
| 2.2 - Właściwości mechaniczne .....                           | 5         |
| <b>3 - INSTALACJA .....</b>                                   | <b>6</b>  |
| 3.1 - Montaż .....  | 6         |
| 3.2 - Czynności kontrolne przed pierwszym uruchomieniem.....  | 6         |
| 3.3 - Schematy połączenia końcówek na zaciskach.....          | 7         |
| 3.4 - Rozruch.....  | 10        |
| 3.5 - Regulacja .....   | 10        |
| <b>4 - PRZEGLĄD - KONSERWACJA .....</b>                       | <b>11</b> |
| 4.1 - Środki bezpieczeństwa .....                             | 11        |
| 4.2 - Stała konserwacja .....                                 | 11        |
| 4.3 - Łożyska.....  | 12        |
| 4.4 - Usterki mechaniczne.....                                | 12        |
| 4.5 - Usterki instalacji elektrycznej .....                   | 13        |
| 4.6 - Demontaż, ponowny montaż.....                           | 15        |
| 4.7 - Instalacja i konserwacja PMG .....                      | 17        |
| 4.8 - Tabela właściwości technicznych .....                   | 17        |
| <b>5 - CZĘŚCI ZAMIENNE .....</b>                              | <b>18</b> |
| 5.1 - Części pierwszej obsługi technicznej .....              | 18        |
| 5.2 - Pomoc techniczna .....                                  | 18        |
| 5.3 - Akcesoria .....   | 18        |
| 5.4 - Rysunek złożeniowy, lista części i siła dokręcenia..... | 19        |

**Instrukcja utylizacji i recyklingu**

**Deklaracja EC**

# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

### 1 - ODBIÓR

#### 1.1 - Obowiązujące normy i środki bezpieczeństwa

Nasze prądnice spełniają wymagania międzynarodowych norm.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na ostatniej stronie.

#### 1.2 - Kontrola

Po otrzymaniu prądnicy należy sprawdzić czy nie została ona uszkodzona podczas transportu. Jeśli produkt posiada widoczne ślady po uderzeniach, należy skontaktować się z przewoźnikiem (możliwe, że można ubiegać się o odszkodowanie z ubezpieczenia).

#### 1.3 - Identyfikacja

Prądnicę można rozpoznać dzięki tabliczce znamionowej umieszczonej na maszynie (patrz ilustracja poniżej).

Należy upewnić się, że dane na tabliczce odpowiadają parametrom z zamówienia.

Aby móc szybko i dokładnie zidentyfikować alternator, sugerujemy wypełnienie jego specyfikacji na tabliczce znamionowej poniżej.

#### 1.4 - Przechowywanie

Przed rozruchem maszynę należy przechowywać z dala od wilgoci (<90%).

Po długim okresie przechowywania należy sprawdzić stan izolacji maszyny (patrz część 3.2 i 4.5). Aby zapobiec powstawaniu wgłębień na łożyskach, urządzenie nie powinno być przechowywane w miejscach o dużej wibracji.

W przypadku długotrwałego przechowywania należy postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji przechowywania nr 4954 dostępnej na naszej stronie internetowej: [www.nidecpower.com/downloads](http://www.nidecpower.com/downloads)

#### 1.5 - Zastosowania

Niniejsze prądnica prądu przemiennego są głównie przeznaczone do wytwarzania elektryczności w kontekście zastosowań z użyciem generatorów.

#### 1.6 - Przeciwwskazania dotyczące użytkowania

Użycie maszyny powinno nastąpić wyłącznie w odpowiednich warunkach eksploatacji (otoczenie, szybkość, napięcie elektryczne, moc itd.) zgodnych ze specyfikacją znajdującą się na tabliczce znamionowej.

**Nidec** LEROY-SOMER™

|                   |         |            |           |                        |                   |  |  |  |  |  |  |
|-------------------|---------|------------|-----------|------------------------|-------------------|--|--|--|--|--|--|
| Model             | TAL     |            |           | Frequency              | Hz                |  |  |  |  |  |  |
| S/N               |         | Date       |           | Speed                  | min <sup>-1</sup> |  |  |  |  |  |  |
| Enclosure         |         | Protection |           | Voltage                | V                 |  |  |  |  |  |  |
| Th. Class         |         | Altitude   |           | Phase                  |                   |  |  |  |  |  |  |
| Weight            |         | PF         |           | Connection             |                   |  |  |  |  |  |  |
| AVR               |         | Excitation |           | Cont. BR<br>40°C       | kVA               |  |  |  |  |  |  |
| Excitation values | No Load |            | Full Load |                        | kW                |  |  |  |  |  |  |
|                   |         |            |           | A                      |                   |  |  |  |  |  |  |
| DE bearing        |         |            |           | Stand by<br>PR<br>27°C | kVA               |  |  |  |  |  |  |
| NDE bearing       |         |            |           |                        | kW                |  |  |  |  |  |  |
|                   |         |            |           | A                      |                   |  |  |  |  |  |  |



38537800001

MOTEURS LEROY-SOMER  
2 BD MARCELLIN LEROY  
16000 ANGOULÊME - FRANCE

[www.leyroy-somer.com](http://www.leyroy-somer.com)

Made in Europe  
by Leroy-Somer



Scan the code or go to  
GEN.LS1.DO  
to check product data

LSA 000-1-148 a

UK  
CA

IEC 60034 - 1 & 5  
ISO 8528 - 3  
NEMA MG 1 32 & 33

# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

### 2 - SPECYFIKACJA TECHNICZNA

#### 2.1 - Właściwości elektryczne

Prądnica prądu przemiennego jest maszyną nie wyposażoną ani w pierścienie ślizgowe ani w szczotki obrotowe twornika, posiadającą uzwojenie o poskoku 2/3, 6-przewodową o klasie izolacji H oraz układzie wzbudzenia pola magnetycznego w wersji SHUNT, AREP+ lub PMG (patrz schematy i instrukcje obsługi automatycznego regulatora napięcia).

#### • Opcje elektryczne

- Grzejnik antykondensacyjny

- Skrzynka zaciskowa z zestawem montażowym do przekładnika prądowego służącego jako zabezpieczenie lub miernik prądu

- Tłumienie zakłóceń R791

#### 2.2 - Właściwości mechaniczne

- Rama stalowa

- Żeliwne osłony krańcowe

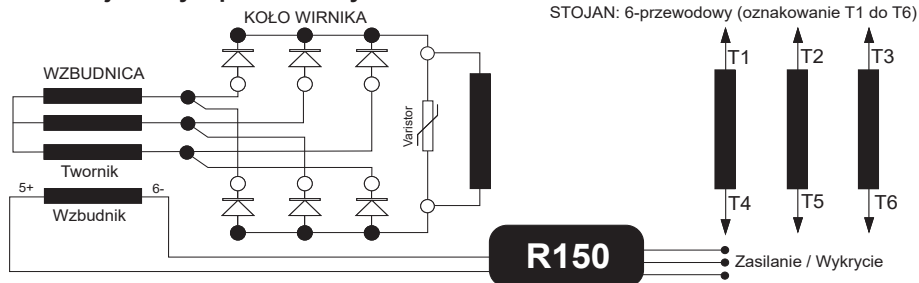
- Zabezpieczone łożysko kulkowe nasmarowane na cały okres eksploatacji

- Układ mocowania: jedno łożysko z podstawą i kołnierzami SAE / tarczami sprężą

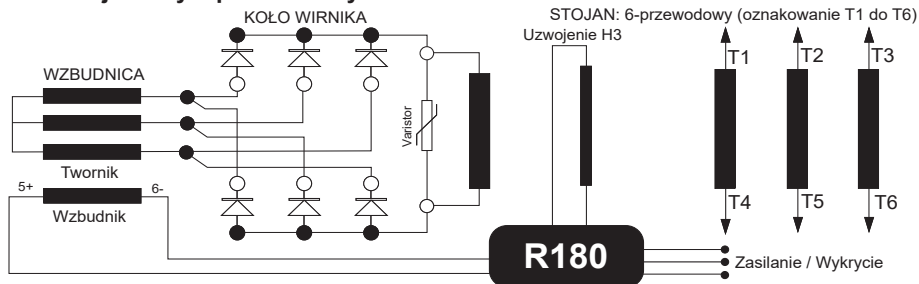
- Maszyna jest kroploszczelna o chłodzeniu własnym

- Stopień ochrony: IP 23

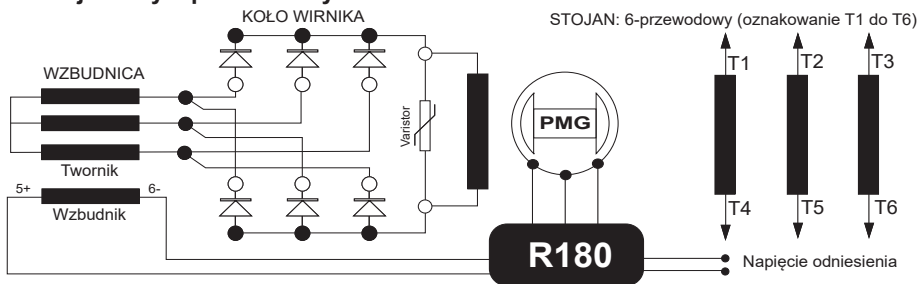
#### • SHUNT trójfazowy 6-przewodowy



#### • AREP+ trójfazowy 6-przewodowy



#### • PMG trójfazowy 6-przewodowy



## TAL 049

### Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

#### 3 - INSTALACJA

Personel wykonujący wszelkie czynności podane w niniejszej części musi posługiwać się sprzętem ochrony indywidualnej odpowiednim do zagrożeń mechanicznych i zagrożeń związanych z prądem elektrycznym.

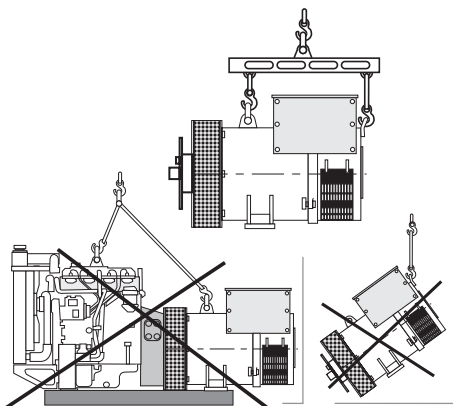
##### 3.1 - Montaż



Wszelkie manewry należy przeprowadzać za pomocą odpowiedniego sprzętu a maszyna musi znajdować się w położeniu poziomym. Przed doбором sprzętu podnoszącego należy sprawdzić wagę maszyny

##### • Manewrowanie

Uchwyty dźwigowe o dużych rozmiarach są przeznaczone do manewrowania wyłącznie prądnicą i nie wolno ich używać do podnoszenia zespołu prądotwórczego. Wybór haków lub zaczepów dźwigowych powinien być dostosowany do kształtu tychże uchwytów. Należy dobrać taki sprzęt dźwigowy, który uwzględni integralność i otoczenie prądnic.



##### • Sprzęgło jednołożyskowe

Przed sprzęgła, sprawdzić zgodność między alternatora i silnika przez wykonanie:  
 - dokonanie analizy drgań skrotnych przekładni (dane alternatory są dostępne na życzenie),  
 - sprawdzenie wymiarów koła zamachowego oraz jego obudowy, jak i kołnierza, dysków sprzęgających i przesunięcia.

#### OSTRZEŻENIE

Podczas sprzęgania prądnicy ze źródłem napędu nie należy używać wentylatora celem obrócenia prądnicy lub wirnika. Otwory dysków sprzęgających należy wyosiować - poprzez obrócenie silnika korbą - z otworami koła zamachowego. Podczas sprzęgania prądnica powinna być bezpiecznie osadzona na podłożu w odpowiedniej pozycji.

Należy sprawdzić, czy jest luz boczny na wale korbowym.

##### • Lokalizacja

Miejsce zainstalowania prądnicy musi być wietrzne celem utrzymania temperatury otoczenia na poziomie nigdy nie wyższym niż to podano na tabliczce znamionowej.

#### 3.2 - Czynności kontrolne przed pierwszym uruchomieniem

##### • Kontrola instalacji elektrycznej

Należy odłączyć 3 fazy na poziomie zacisków generatora.

#### OSTRZEŻENIE

Wszystkie akcesoria muszą być odłączone (regulator napięcia, filtr przeciw pasożytom, ...). Należy odnieść się do schematów elektrycznych w celu identyfikacji akcesoriów, które trzeba odłączyć.

Pomiar musi być przeprowadzony między fazą a ziemią. Odczytu dokonuje się po 1 minucie testu.

# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

|  | Napięcie testowe (VDC) | Kryteria (MΩ ; 40°C) |
|--|------------------------|----------------------|
| Stojan: $U \leq 1$ kV                  | 500                    | 5                    |
| Wirnik                                 | 500                    | 5                    |
| Wzbudnica (stojan i wirnik)            | 500                    | 5                    |
| Uzwojenia pomocnicze wzbudzenia (AREP) | 250                    | 5                    |
| PMG (stojan)                           | 100                    | 5                    |
| Element podgrzewający                  | 500                    | 5                    |
| Czujniki temperatury                   | 500                    | 5                    |

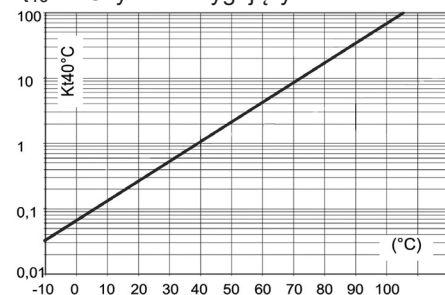
Zalecenia IEEE 43

Jeśli rezystancja izolacji nie jest mierzona za pomocą testowanego elementu w temperaturze 40°C, należy zastosować współczynnik korygujący.

$$R_{m\ 40^{\circ}\text{C}} = R_t \times K_{t40}$$

$R_t$  Zmierzona rezystancja izolacji

$K_{t40}$  Czynniki korygujący



Istnieją kilka metody na przywrócenie powyższych wartości minimalnych poprzez:

a) wysuszenie maszyny zostawiając ją na 24 godziny w piecu suszarniczym o temperaturze 110 °C (bez regulatora);

b) wdmuchiwanie ciepłego powietrza do wlotu powietrza po uprzednim sprawdzeniu, że maszyna, obracając się, jest jednocześnie odłączona od pola wzbudnika.

**Uwaga:** Długi okres postoju: aby uniknąć powyższych problemów zaleca się użycie grzejników antykondensacyjnych oraz od czasu do czasu należy uruchomić maszynę. Grzejniki antykondensacyjne są skuteczne tylko jeśli pracują bez przerwy podczas gdy maszyna nie pracuje.

### OSTRZEŻENIE

Należy upewnić się, że prądnica posiada stopień ochrony odpowiadający określonym warunkom otoczenia.

### • Kontrola mechaniczna

Przed pierwszym uruchomieniem maszyny należy sprawdzić czy:

- wszystkie zdemontowane śruby mocujące są dokręcone;
- długość i moment dokręcenia dodanych śrub są prawidłowe;
- powietrze chłodzące jest swobodnie zasysane;
- czy kraty ochronne i obudowa znajdują się w odpowiednim położeniu;
- kierunek obrotu odbywa się w prawą stronę patrząc od końca wału (kolejność faz 1-2-3). Aby ruch odbywał się w lewo, należy zamienić fazy 2 i 3;
- połączenie uzwojenia jest zgodne z napięciem roboczym miejsca eksploatacji (patrz część 3.3).

### 3.3 - Schematy połączeń końcówek na zaciskach

Aby modyfikować połączenie należy zmienić położenie przewodów stojana na zaciskach. Kod uzwojenia podano na tabliczce znamionowej.



Wszelkie czynności interwencyjne wykonywane na zaciskach prądnicy podczas ponownego podłączania lub kontroli należy przeprowadzać podczas postoju maszyny. W żadnym wypadku wewnętrzne połączenia skrzynki zaciskowej nie mogą być poddane napięciom powodowanym przez przewody podłączone przez użytkownika.

# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

### • Ponowne podłączenie napięcia

| Faza - Kod       | 3-ph - D    | 3-ph - F     | 3-ph - D    | 3-ph - F     | 3-ph - A             |
|------------------|-------------|--------------|-------------|--------------|----------------------|
| Połączenia       |             |              |             |              |                      |
|                  | <b>star</b> | <b>delta</b> | <b>star</b> | <b>delta</b> | <b>parallel star</b> |
| Liczba przewodów | <b>6</b>    | <b>6</b>     | <b>12</b>   | <b>12</b>    | <b>12</b>            |

#### 50 Hz - 1500 rpm

| Uzwojenie 6 standard    | 380 - 415 V        | 220 - 240 V | 380 - 415 V        | 220 - 240 V | 190 - 208 V  |
|-------------------------|--------------------|-------------|--------------------|-------------|--------------|
| Uzwojenie 6 standard    | <b>440 V</b>       | -           | <b>440 V</b>       | -           | <b>220 V</b> |
| Uzwojenie 9 specyficzny | <b>500 - 525 V</b> | -           | <b>500 - 525 V</b> | -           | -            |

#### 60 Hz - 1800 rpm

| Uzwojenie 6 standard    | 380 - 480 V        | 220 - 277 V        | 380 - 480 V        | 220 - 277 V        | 190 - 240 V        |
|-------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Uzwojenie 8 specyficzny | <b>380 - 416 V</b> | <b>220 - 240 V</b> | <b>380 - 416 V</b> | <b>220 - 240 V</b> | <b>190 - 208 V</b> |
| Uzwojenie 9 specyficzny | <b>600 V</b>       | <b>347 V</b>       | <b>600 V</b>       | <b>347 V</b>       | -                  |

### • SHUNT, AREP+ lub PMG trójfazowy 6-przewodowy

| Kody połączenia             | Wykrycie  | Połączenie fabryczne |
|-----------------------------|---|----------------------|
| <b>(D)</b> 3PH<br>Star<br>  | <br><b>R150 :</b><br>N => T5, V => T2, W => T3<br><b>R180 :</b><br>V => T2, W => T3   | <br>DE<br>NDE        |
| <b>(F)</b> 3PH<br>Delta<br> | <br><b>R150 :</b><br>N => T1, V => T2, W => T3<br><b>R180 :</b><br>L1 => T2, L2 => T3 | <br>DE<br>NDE        |

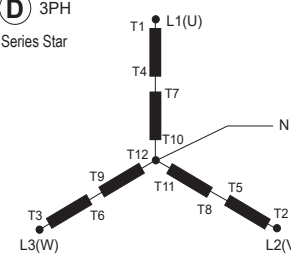
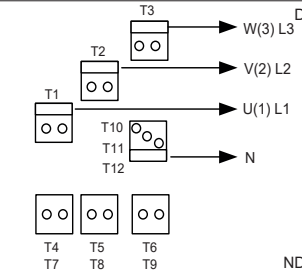
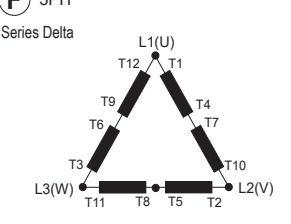
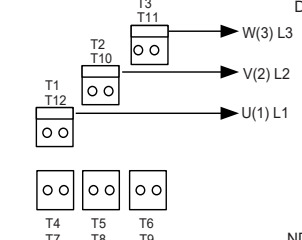
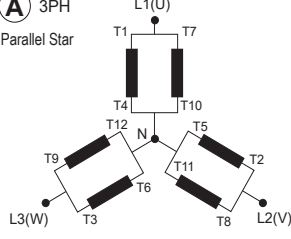
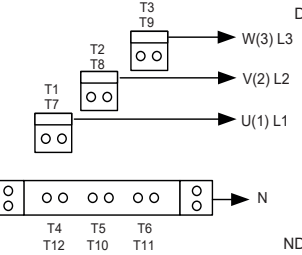
W przypadku ponownego podłączenia upewnij się, że wykrywanie napięcia AVR jest prawidłowe!  
Możemy dostarczyć w opcji zestaw elastycznych boczników lub specjalnych połączeń do realizacji tych połączeń.



# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

### • SHUNT, AREP+ lub PMG trójfazowy 12-przewodowy (opcja)

| Kody połączenia  | Wykrycie  | Połączenie fabryczne  |
|--|---|---|
| <p><b>(D)</b> 3PH<br/>Series Star</p>     | <p><b>R150 :</b><br/>N =&gt; T11, V =&gt; T2, W =&gt; T3</p> <p><b>R180 :</b><br/>V =&gt; T2, W =&gt; T3</p>  | <p>Połączenie fabryczne</p>   |
| <p><b>(F)</b> 3PH<br/>Series Delta</p>    | <p><b>R150 :</b><br/>N =&gt; T1, V =&gt; T2, W =&gt; T3</p> <p><b>R180 :</b><br/>L1 =&gt; T2, L2 =&gt; T3</p> | <p>Połączenie fabryczne</p>   |
| <p><b>(A)</b> 3PH<br/>Parallel Star</p>  | <p><b>R150 :</b><br/>N =&gt; T1, V =&gt; T2, W =&gt; T3</p> <p><b>R180 :</b><br/>L1 =&gt; T2, L2 =&gt; T3</p> | <p>Połączenie fabryczne</p>  |



W przypadku ponownego podłączenia upewnij się, że wykrywanie napięcia AVR jest prawidłowe!

Możemy dostarczyć w opcji zestaw elastycznych boczników lub specjalnych połączeń do realizacji tych połączeń.

# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

### • Kontrola podłączenia



**Instalacje elektryczne muszą spełniać warunki przepisów obowiązujących na terenie kraju eksploatacji.**

Należy sprawdzić czy:

- wyłącznik prądu szczytkowego spełnia warunki przepisów ochrony zdrowia personelu obowiązujących na terenie kraju eksploatacji oraz czy został on odpowiednio zainstalowany jak najbliższej prądniccy na jej wyjściu mocy. (W takim przypadku należy odłączyć przewód modułu antyinterferencyjnego łączącego przewód zerowy);
- którekolwiek z urządzeń ochronnych nie zostało wyłączone samoczynnie;
- połączenia między prądnicą i szafką są wykonane zgodnie ze schematem połączenia, jeśli istnieje zewnętrzny regulator;
- nie ma zwarcia między fazą a przewodem zerowym lub zwarcia międzyfazowego pomiędzy zaciskami wyjściowymi prądniccy a szafką rozdzielczą zespołu generatora (część układu nie chroniona wyłącznikami lub przełącznikami w szafce);
- maszyna jest podłączona z szyną zbiorczą oddzielającą zaciski końcówek zgodnie ze schematem połączeń.



- Zacisk uziemienia alternatora w skrzynce zaciskowej jest podłączony do uziemienia obwodu elektrycznego.
- Zacisk uziemienia jest podłączony do ramy.

W żadnym wypadku nie należy napinać wewnętrznych połączeń skrzynki zaciskowej za pomocą przewodów podłączonych przez użytkownika.

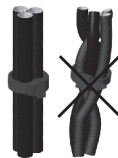


| Średnica        | M6    | M8    | M10   | M12   |
|-----------------|-------|-------|-------|-------|
| Moment obrotowy | 4 Nm  | 10 Nm | 20 Nm | 35 Nm |
| Tolerancja      | ± 15% |       |       |       |

**Ważne punkty dotyczące wszystkich operacji ponownego podłączenia:**

- Stosować zaciski z tworzywa poliamidowego, minimalna 105°C i minimalna 550 N.

- Grupowanie kabli: maksymalnie trzy.
- Jeśli to możliwe, nie krzyżować kabli.
- Pozostawić wystarczająco dużo miejsca na chłodzenie.



### 3.4 - Rozruch



**Maszyna może być uruchomiona i eksploatowana wyłącznie gdy instalacja jest zgodna z przepisami i wytycznymi niniejszej instrukcji.**

Maszynę można przetestować i wyregulować u producenta. Podczas jej pierwszego uruchomienia bez obciążenia należy upewnić się, że szybkość napędu jest prawidłowa i stabilna (patrz tabliczka znamionowa).

W przypadku pracy z obciążeniem, maszyna powinna osiągnąć prędkość oraz napięcie znamionowe. Jednakże w przypadku nieprawidłowej pracy, można zmienić ustawienia maszyny (według procedury regulacji w części 3.5). Jeśli maszyna wciąż działa nieprawidłowo, należy ustalić przyczynę (część 4.5).

### 3.5 - Regulacja



**Wszelkich regulacji powinien dokonywać wyłącznie uprawniony technik. Przed regulacją należy upewnić się, że osiągnięto prędkość napędu podaną na tabliczce znamionowej.**

Po dokonaniu testu działania należy ponownie umocować wszystkie elementy osłonowe oraz pokrywy.

Do dokonywania wszelkich regulacji maszyny wykorzystuje się regulator.

## TAL 049

### Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

#### 4 - PRZEGLĄD – KONSERWACJA

##### 4.1 - Środki bezpieczeństwa

Przeгляdu, wykrywania i usuwania usterek należy dokonywać ściśle według wytycznych aby zapobiec wypadkom i aby utrzymać pełną sprawność techniczną maszyny.



Czynności tego rodzaju powinny być wykonywane przez personel przeszkolony w zakresie rozruchu, przeglądu oraz obsługi elementów elektrycznych i mechanicznych, który używa sprzętu chroniącego go przed zagrożeniami mechanicznymi i porażeniami prądem.

Przed przystąpieniem do prac przy maszynie należy sprawdzić czy system ręczny lub automatyczny nie może jej uruchomić oraz czy dobrze zrozumiano zasady działania systemu.



**Ostrzeżenie:** Podczas pracy i po pracy alternator osiągnie temperaturę wystarczająco wysoką, aby spowodować obrażenia, takie jak oparzenia.

##### 4.2 - Stała konserwacja

###### • Kontrola po uruchomieniu

Po ok. 20 godzinach eksploatacji sprawdzić ogólny stan techniczny maszyny wraz z wszelkimi łączami elektrycznymi instalacji oraz czy wszystkie śruby mocujące maszyny są w dalszym ciągu odpowiednio dokręcone.

###### • Przegląd instalacji elektrycznej

Można stosować lotne środki odtłuszczające dostępne na rynku.

#### OSTRZEŻENIE

Nie należy stosować: trójchloroetylenu, nadchloranu etylu, trójchloroetanu lub produktów alkalicznych.



Czynności te wykonywać na stanowisku wyznaczonym do czyszczenia i wyposażonym w system odkurzający, który zbiera i wyplukuje użyte produkty.

Elementy uszczelniające i impregnujące są odporne na rozpuszczalniki, jednakże produkt czyszczący nie powinien dostawać się do rowków.

Produkt nakładać pędzlem często usuwając jego nadmiar gąbką celem uniknięcia nagromadzenia się produktu w obudowie. Uzwojenie należy wycierać suchą szmatką. Mokre ślady powinny odparować przed ponownym montażem maszyny.

###### • Przegląd mechaniczny

#### OSTRZEŻENIE

Czyszczenie maszyny wodą lub myjką wysokociśnieniową jest surowo wzbronione. Wszelkie problemy spowodowane takim postępowaniem nie są objęte gwarancją.

Odtłuszczenie: użyć pędzla i detergentu (takiego jak do prac malarskich). Odkurzanie: pistoletem pneumatycznym.

Jeśli maszyna wyposażona jest w filtry wlotu i wylotu powietrza, powinny one być stale czyszczone w regularnych odstępach czasu. Filtr można oczyścić z suchego pyłu sprężonym powietrzem i/lub wymienić go, jeśli jest zatkany.

Po wyczyszczeniu prądnicy konieczne należy sprawdzić izolację uzwojenia (patrz część 3.2 i 4.5).

## TAL 049

### Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

#### 4.3 - Łożyska

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Trwale smarowanie łożysk | Żywotność łożyska (w zależności od użytkowania): 20 000 godzin lub 3 lata (żywyotność smaru) |
|--------------------------|--|

#### 4.4 - Usterki mechaniczne

| Wada                      |   | Postępowanie/Przyczyna   |
|---------------------------|---|--|
| Łożysko                   | Nadmierny wzrost temperatury w jednym lub dwóch łożyskach (temp. łożyska ponad 80 °C)         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wymienić łożysko, jeśli łożysko zmieniło kolor na niebieski lub smar szczeriał</li> <li>- Łożysko nie jest odpowiednio unieruchomione (nienaturalny luz w koszyku łożyska)</li> <li>- Sprawdzić wyosiowanie osłony końcowej (kołnierz nieprawidłowo zamocowany)</li> </ul>  |
| Nieprawidłowa temperatura | Nadmierny wzrost temperatura osłony prądnicy (wyższa o ponad 40° C niż temperatura otoczenia) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Przepływ powietrza (wlot-wylot) częściowo zablokowany lub gorące powietrze z prądnicy lub silnika ponownie dostaje się w obieg</li> <li>- Prądnica działa pod zbyt wysokim napięciem (&gt; 105% napięcia znamionowego przy obciążeniu)</li> <li>- Przeciążona prądnica</li> </ul>   |
| Drgania                   | Nadmierne drgania   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nieprawidłowe wyosiowanie (sprzężenie)</li> <li>- Nieprawidłowe zamocowanie lub luz na sprzęgle</li> <li>- Źle wyważony wirnik (Silnik-Prądnica)</li> </ul>   |
|                           | Nadmierne drgania i buczenie wydobywające się z maszyny                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zaburzenia równowagi fazy</li> <li>- Zwarcie stojana</li> </ul>   |
| Nieprawidłowy dźwięk      | Prądnica uszkodzona na skutek mocnego uderzenia, po którym wystąpiło buczenie i drgania       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zwarcie instalacji</li> <li>- Nierównoległe położenie</li> </ul> <p>Możliwe konsekwencje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zepsute lub uszkodzone sprzężenie</li> <li>- Złamana lub wygięta końcówka wału</li> <li>- Przesunięcie oraz zwarcie uzwojenia pola wirującego</li> <li>- Pęknięcie wentylatora lub poluzowanie na wale</li> <li>- Nieodwracalne szkody diody obrotowej, AVR, ochronnika przeciwprzepięciowego</li> </ul> |

**TAL 049****Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny****4.5 - Usterki instalacji elektrycznej**

| Wada   | Postępowanie  | Skutek   | Kontrola/Przyczyna  |
|--|---|--|---|
| Brak napięcia przy uruchomieniu bez obciążenia                     | Podłączyć na F1 i F2 sekundy nowy akumulator 4- do 12-woltowy do końcówek zgodnie z biegunowością | Napięcie elektryczne prądnicy rośnie i jest właściwe, nawet po usunięciu akumulatora               | - Brak magnetyzmu szczątkowego  |
|  |   | Napięcie elektryczne prądnicy rośnie ale nie osiąga napięcia znamionowego po usunięciu akumulatora | - Sprawdzić podłączenie napięcia wzorcowego do AVR<br>- Wadliwe diody<br>- Zwarcie twornika   |
|  |   | Napięcie elektryczne prądnicy rośnie ale zanika po usunięciu akumulatora                           | - Wadliwy AVR<br>- Przerwa w obwodzie uzwojeń wzbudzących (sprawdzić uzwojenie)<br>- Przerwa w obwodzie cewki pola wirującego (sprawdzić rezystancję)                   |
| Zbyt niskie napięcie   | Sprawdzić prędkość napędu   | Właściwa prędkość  | Sprawdzić połączenia AVR (AVR może być wadliwe)<br>- Zwarcie na uzwojeniach pola<br>- Spalone diody obrotowe<br>- Zwarcie cewki pola wirującego (sprawdzić rezystancję) |
|  |   | Zbyt niska prędkość  | Zwiększyć prędkość napędu (nie dotykać ustawienia napięcia regulatora przed znalezieniem właściwej prędkości)   |
| Zbyt wysokie napięcie  | Ustawić napięcie AVR potencjometrem   | Nieskuteczna regulacja   | - Wadliwy AVR   |
| Wahania napięcia   | Ustabilizować AVR potencjometrem  |  | - Sprawdzić prędkość: może być okresowo nieregularna<br>- Luźne połączenia<br>- Wadliwy AVR<br>- Prędkość zbyt niska podczas ładowania                                  |
| Napięcie prawidłowe bez obciążenia ale zbyt niskie przy obciążeniu | Sprawdzić napięcie pomiędzy F1 oraz F2 na AVR podczas pracy bez obciążenia                        | Napięcie elektr. pomiędzy F1 i F2 (DC) SHUNT/AREP+/PMG < 10V                                       | - Sprawdzić prędkość  |
|  |   | Napięcie elektr. pomiędzy F1 i F2 SHUNT/AREP+/PMG > 15V  | - Wadliwe diody obrotowe<br>- Zwarcie cewki pola wirującego (sprawdzić rezystancję)<br>- Wadliwy wzbudnik (sprawdzić rezystancję)                                       |
| Zanik napięcia przy pracy  | Sprawdzić AVR, ochronnik przeciwprzepięciowy, diody obrotowe i wymienić wadliwy element           | Napięcie elektryczne nie osiąga wartości znamionowej   | - Przerwa w obwodzie uzwojeń wzbudzących<br>- Wadliwy wzbudnik<br>- Wadliwy AVR<br>- Przerwa w obwodzie lub zwarcie cewki pola wirującego                               |

# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

### • Kontrola uzwojenia

Izolację uzwojenia można sprawdzić wykonując test wysokiego napięcia. Należy wtedy odłączyć wszystkie przewody regulator.

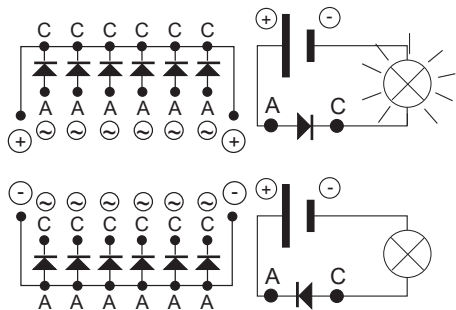
### OSTRZEŻENIE

Uszkodzenie regulator spowodowane taką czynnością nie jest objęte gwarancją.

### • Kontrola mostku diodowego

Prawidłowo pracująca dioda powinna zezwalać na przepływ prądu elektrycznego tylko w kierunku od anody do katody.

Anoda  Katoda



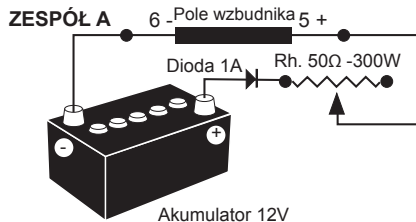
### • Kontrola uzwojeń oraz diod obrotowych za pomocą odrębnego wzбудzania



Podczas wykonywania tej procedury należy upewnić się, że obciążenie zewnętrzne prądnicy jest odłączone i sprawdź czy połączenia w skrzynce zaciskowej są mocno dociśnięte.

- 1) Zatrzymać jednostkę, rozłączyć i odizolować przewody regulator.
- 2) Istnieją dwa sposoby na tworzenie zespołu odrębnego wzbudzenia napięcia.

**Zespół A:** Połączyć szeregowo 12 V akumulator z reostatem o ok. 50  $\Omega$  - 300 W i diodą na obydwóch przewodach pola wzбудnika (5+) i (6-).

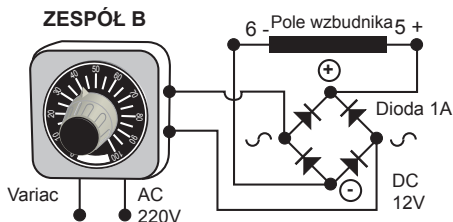


**Zespół B:** Połączyć "Variac"- zasilanie prądem zmiennym i mostek diodowy na obydwóch przewodach pola wzбудnika (5+) i (6-).

Obydwa zespoły powinny mieć właściwości zgodne z mocą pola wzбудnika maszyny (patrz tabliczka znamionowa).

3) Uruchomić jednostkę przy prędkości znamionowej.

4) Stopniowo zwiększać natężenie prądu pola wzbudnika regulując reostat lub Variac i dokonując pomiaru napięcia wyjściowego na L1 - L2 - L3, sprawdzać napięcie wzbudzenia i natężenie bez obciążenia (patrz tabliczka znamionowa lub poprosić o raport z testu fabrycznego). Kiedy napięcie wyjściowe osiąga wartość znamionową, a wahanie wynosi nie więcej niż 1% wartości znamionowej poziomu wzbudzenia, oznacza to, że maszyna pracuje prawidłowo a usterka spowodowana jest regulator lub przynależnym okablowaniem (tj. pomiarem, dodatkowymi uzwojeniami).



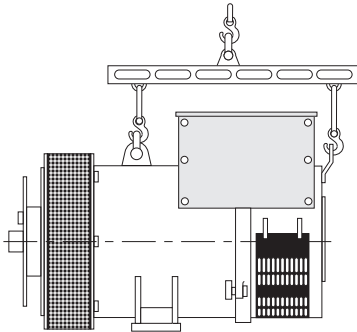
## TAL 049

### Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

#### 4.6 - Demontaż, ponowny montaż

#### **OSTRZEŻENIE**

W okresie gwarancyjnym czynności te powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym serwisie lub w naszym zakładzie; w przeciwnym razie możliwa jest utrata praw gwarancyjnych. Podczas przemieszczania maszyna powinna znajdować się w pozycji poziomej (bez zablokowanego wirnika). Sposób podnoszenia należy dostosować odpowiednio do ciężaru maszyny.



#### • Niezbędne narzędzia

W celu całkowitego demontażu maszyny zalecamy użycie co najmniej następujących narzędzi:

- 1 klucz z grzechotką + przedłużacz
- 1 klucz dynamometryczny
- 1 zestaw kluczy płaskich: 8 mm, 10 mm, 18 mm
- 1 zestaw nasadek: 8, 10, 13, 16, 18, 21, 24, 30 mm
- 1 ściągacz (U35) / (U32/350)

#### • Wartości momentów dokręcania śrub

Patrz rozdział 5.4.

#### • Dostęp do diod

- Otworzyć kratkę wlotu powietrza (51).
  - Odłączyć diody.
  - Odłączyć diody z wykorzystaniem omomierza lub lampy akumulatorowej.
- Jeśli diody są wadliwe:
- Wyjąć tłumik przepięć (347) oraz boczników miedzianych.
  - Odkręcić nakrętek „H” mocujących mostek diodowy do wspornika.

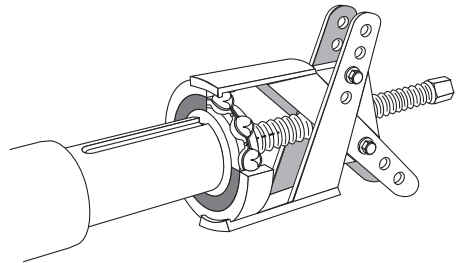
- Wymienić kapki, zachowując polaryzację.

#### • Dostęp do połączeń i systemu regulacji

Dostęp jest możliwy bezpośrednio po zdjęciu górnej części pokrywy skrzynki zaciskowej (48) lub drzwi inspekcyjne (59).

#### • Wymiana łożyska tylnego na maszynie jednołożyskowej

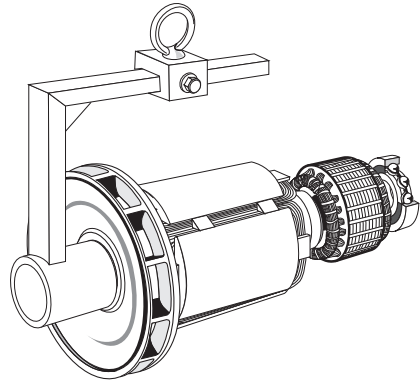
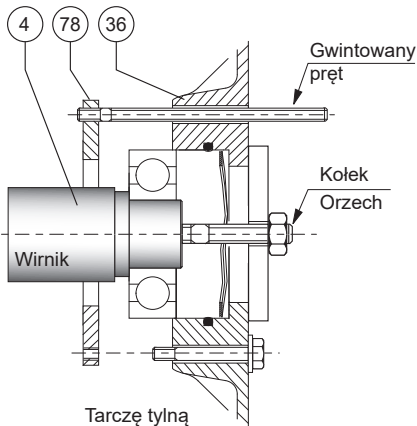
- Wyjąć kratkę wlotu powietrza (51).
- Zdjąć górną pokrywę skrzynki zaciskowej (48), tylny panel (47) i panele boczne (366).
- Odłączyć przewody wzbudnicy.
- Odłączyć złącza stojana od T4 do T6.
- Wyjąć połączenie neutralne (130).
- Wykręcić śruby łożyska wzdłużnego (78).
- Wyjąć śruby i zdemontować tarczę tylną (36).
- Zdemontować łożysko kulkowe (70) za pomocą ściągacza do łożysk i pręta gwintowanego (patrz rys. poniżej).



- Zamocować na wale nowe łożysko toczne po uprzednim podgrzaniu indukcyjnym do ok. 80°C.
- Zamocować nową podkładkę docisku wstępnego (79) oraz nową uszczelkę o przekroju okrągłym (349) w tarczę tylną (36).
- Wkręcić pręt gwintowany w łożysko wzdłużne (78).
- Ponownie zamontować osłonę tylną w maszynie za pomocą kołka ustalającego oraz nakrętki na końcówce wału.
- Wsunąć pręt gwintowany w otwór tarczy tylnej w celu ułatwienia montażu (patrz diagram podstawowy).

# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny



### OSTRZEŻENIE

**Jeśli demontaż wirnika obejmuje wymianę części lub przezwójenie wirnika, konieczne jest ponowne wyważenie wirnika.**

#### • Ponowny montaż maszyny

- Zamontować śruby łożyska wzdłużnego (78), wyciągnąć pręt gwintowany, zamontować pozostałą śrubę i dokręcić zespół.
- Dokręcić śruby tarczę tylną (36).
- Podłączyć połączenia stojana i zamontować połączenie neutralne (130).
- Ponownie podłączyć przewody wzbudnicy E+, E-.
- Ponownie zamontować pokrywę.

### OSTRZEŻENIE

**Podczas wymiany tarcze należy wymienić łożyska toczne, uszczelkę o przekroju okrągłym, podkładkę docisku wstępnego i pastę klejową.**

#### • Demontaż zespołu wirnika

- Zdemonstować tarczę tylną (36).
- Zdemonstować przedniego kołnierza (30).
- Podeprzeć wirnik od strony napędu (4) za pomocą pasa lub wspornika zbudowanego zgodnie z poniższym rysunkiem.
- Podczas ruchu wirnika przesunąć pas w celu rozłożenia masy.

- Zamontować wirnik (4) na stojanie (1) (patrz rysunek powyżej), zwracając uwagę na to, aby nie uderzyć uzwojeń.
- Wsunąć pręt gwintowany w otwór tarczę tylną w celu ułatwienia montażu.
- Zamontować śruby łożyska wzdłużnego (78), wyciągnąć pręt gwintowany, zamontować pozostałą śrubę i dokręcić zespół.
- Dokręcić śruby tarczę tylną (36).
- Podłączyć połączenia stojana i zamontować połączenie neutralne (130).
- Ponownie podłączyć przewody wzbudnicy E+, E-.
- Ponownie zamontować pokrywę.
- Ponownie zamontować przedniego kołnierza (30) na stojanie (1).
- Dokręcić śruby przedniego kołnierza (30).
- Ponownie zamontować pokrywę.
- Wkręcić pręt gwintowany w łożysko wzdłużne.
- Ponownie zamontować przedniego kołnierza (30) w maszynie.
- Wsunąć pręt gwintowany w otwór tarczę w celu ułatwienia montażu.
- Zamontować śruby łożyska wzdłużnego, wyciągnąć pręt gwintowany, zamontować pozostałą śrubę i dokręcić zespół.
- Dokręcić śruby przedniego kołnierza (30).
- Ponownie zamontować kratkę wylotu powietrza (33).



# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

- Sprawdzić, czy maszyna jest prawidłowo zmontowana i czy wszystkie śruby są dokręcone.

### 4.7 - Instalacja i konserwacja prądnicy ze wzbudzeniem magnetycznym (PMG)

Odniesienia PMG jest PMG L3. Patrz instrukcja konserwacji PMG, nr ref. 5867.

### 4.8 - Tabela właściwości technicznych

Tabela średnich wartości:

Prądnica - 4 bieguny - 50 Hz - Standardowe uzwojenie nr 6S (6-przewodowy) (400 V dla wartości wzbudzenia).

Wartości napięcia i natężenia podano dla pracy bez obciążenia oraz z obciążeniem znamionowym z osobnym wzbudzeniem pola. Wszystkie wartości podano w przybliżeniu  $\pm 10\%$  i mogą one ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia (dokładne wartości znajdziesz w raporcie z testu).

#### • Rezystancje przy 20 °C (Ω)

Główne uzwojenia

| Typ | Trójfazowy |        |
|-----|------------|--------|
|     | Stojan L/N | Wirnik |
| B   | 0.0031     | 0.379  |
| C   | 0.0029     | 0.392  |
| D   | 0.0020     | 0.424  |
| E   | 0.0020     | 0.485  |

Uzwojenia wtórne ASEP+

| Typ | Induktor niebiesko/biały / czerwony/czarny przewód |        |
|-----|--|--------|
|     | X1, X2   | Z1, Z2 |
| B   | (0.4546)   | 0.2496 |
| C   | (0.3481)   | 0.2542 |
| D   | (0.3442)   | 0.2621 |
| E   | (0.3505)   | 0.2691 |

Uzwojenie 6, 7: tylko Z1, Z2

Uzwojenie 9 (500V-50Hz i 600V-60Hz): X1, X2 i Z1, Z2

Wzbudnik

| Typ    | AREP+ / Shunt                    |         |                                  |         |
|--------|----------------------------------|---------|----------------------------------|---------|
|        | Induktor niebiesko/biały przewód |         | Induktor czerwony/czarny przewód |         |
|        | Induktor                         | Twornik | Induktor                         | Twornik |
| B do E | 13.598                           | 0.069   | 12.489                           | 0.057   |

#### • Prądy wzbudzenia

400V / 50 Hz (A)

| Typ | Trójfazowy                       |                             |                                  |                             |
|-----|----------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
|     | AREP+ / Shunt                    |                             |                                  |                             |
|     | Induktor niebiesko/biały przewód |                             | Induktor czerwony/czarny przewód |                             |
|     | Bez obciążenia                   | Przy obciążeniu znamionowym | Bez obciążenia                   | Przy obciążeniu znamionowym |
| B   | 0.79                             | 4.03                        | 1.07                             | 3.72                        |
| C   | 1.11                             | 4.62                        | 0.96                             | 3.99                        |
| D   | 0.81                             | 4.03                        | 1.10                             | 3.93                        |
| E   | 0.90                             | 3.62                        | 0.89                             | 3.71                        |

W przypadku urządzeń o częstotliwości 60 Hz wartości «i exc» są o około 5 do 10% niższe.

#### • Napięcia uzwojenia wtórnego

AREP+ (V)

| Typ | Induktor niebiesko/biały / czerwony/czarny przewód |        |
|-----|--|--------|
|     | X1, X2   | Z1, Z2 |
| B/C | (100)  | 17     |
| D/E | (120)  | 17     |

Uzwojenie 6, 7: tylko Z1, Z2

Uzwojenie 9 (500V-50Hz i 600V-60Hz): X1, X2 i Z1, Z2

#### • Stół mszalny (kg)

(maksymalne wartości podane wyłącznie w celach informacyjnych)

| Typ | Masa całkowita | Wirnik |
|-----|----------------|--------|
| B   | 1574           | 625    |
| C   | 1635           | 642    |
| D   | 1788           | 699    |
| E   | 1837           | 726    |



Po dokonaniu testu działania należy ponownie umocować wszystkie elementy osłonowe oraz pokrywę.

**TAL 049****Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny****5 - CZĘŚCI ZAMIENNE****5.1 - Części pierwszej obsługi technicznej**

Oto lista części:

|  |                |
|--|----------------|
| <b>Zestaw jednołożyskowy</b>   | <b>4996460</b> |
| Łożysko tylne RLT090HV001<br>Podkładka docisku wstępnego<br>Uszczelka o przekroju okrągłym |                |
| <b>Kompletne półksiężycy wyposażone w diody</b>  | <b>5009583</b> |
| Diody: 6 bezpośrednie + 6 wsteczne   |                |
| <b>Warystor</b>  | <b>4691053</b> |
| <b>Regulator napięcia SHUNT R150</b>   | <b>5014127</b> |
| <b>Regulator napięcia AREP+ R180</b>   | <b>5089747</b> |

**5.2 - Pomoc techniczna**

Nasz dział pomocy technicznej z przyjemnością udzieli wszelkich informacji.

W przypadku zamawiania części zamiennych lub pomocy technicznej, zamówienie należy przesłać na adres [service.epg@leroy-somer.com](mailto:service.epg@leroy-somer.com) lub na najbliższy adres kontaktowy dostępny na stronie [www.lrsom.co/support](http://www.lrsom.co/support), do zamówienia należy dołączyć kompletny typ maszyny, jej numer i informacje wskazane na tabliczce znamionowej.

Numery części należy znaleźć na rysunku złożeniowym i listach części zamiennych.

Aby zapewnić prawidłową pracę i bezpieczeństwo naszych maszyn, zalecamy użycie oryginalnych części zamiennych producenta.

W razie nie przestrzegania tego zalecenia, producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody.



Po dokonaniu testu działania należy ponownie umocować wszystkie elementy osłonowe oraz pokrywę.

**5.3 - Akcesoria**

- **Grzejnik antykondensacyjny używany podczas postoju**

Grzejnik antykondensacyjny musi pracować zaraz po zatrzymaniu prądnicy. Jest on zainstalowany w tylnej części maszyny. Jego standardowa moc wynosi 250W z 220V lub 250W z 110V, w zależności od życzenia użytkownika.



**Uwaga: mimo zatrzymania maszyny, zasilanie jest wciąż podłączone.**

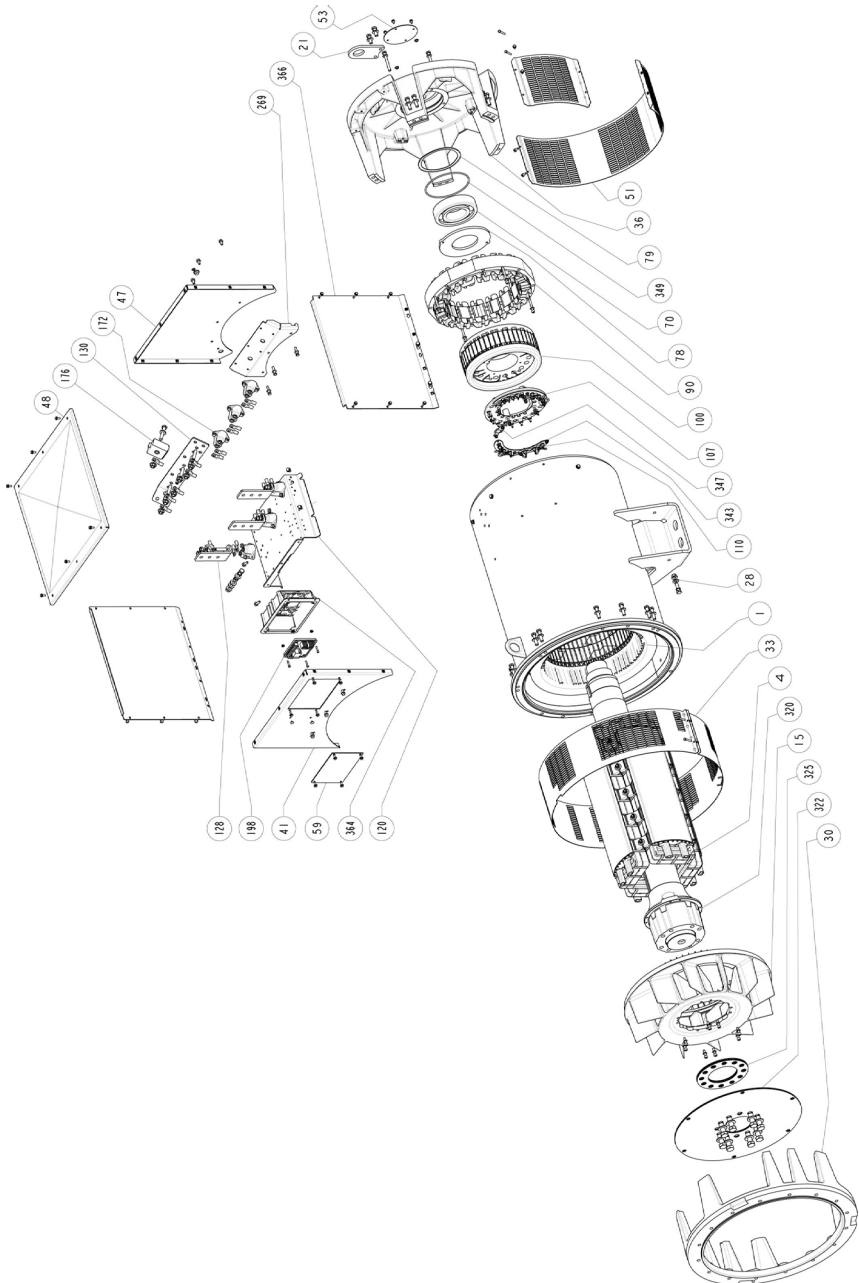
- **Zestawy akcesoriów podłączeniowych**

- Maszyny 6-przewodowy: powiązanie (F)
- Maszyny 12-przewodowy: połączenia (A), (F.F), (F)

# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

### 5.4 - Rysunek złożeniowy, lista części i siła dokręcenia



## TAL 049

### Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

| Nr. | Ilość | Opis                                 | Śruba<br>Ø | Siła<br>dokrę-<br>cenia<br>N.m | Nr. | Ilość | Opis  | Śruba<br>Ø | Siła<br>dokrę-<br>cenia<br>N.m |
|-----|-------|--------------------------------------|------------|--------------------------------|-----|-------|---|------------|--------------------------------|
| 1   | 1     | Zestaw stojana                       | -          | -                              | 100 | 1     | Twornik wzbudnicy                                   | -          | -                              |
| 4   | 1     | Zestaw wirnika                       | -          | -                              | 107 | 1     | Uchwyt mostka diod                                  | M6         | 10                             |
| 15  | 1     | Turbina                              | M8         | 20                             | 110 | 12    | Dioda   | -          | -                              |
| 21  | 1     | Ucho do podnoszenia                  | M12        | 69                             | 120 | 1     | Obsługa terminala                                   | M8         | 26                             |
| 28  | 1     | Zaciski masy                         | M12        | 69                             | 128 | 3     | Pasek połączenia<br>(faza)                          | M12        | 35                             |
| 30  | 1     | Kołnierz sprzęgający                 | M12        | 69                             | 130 | 1     | Pasek neutralny                                     | M12        | 35                             |
| 33  | 1     | Kratkę wylotu powietrza              | M6         | 8.3                            | 172 | 6     | Izolator  | M8         | 26                             |
| 36  | 1     | Tarczę tylną                         | M12        | 69                             | 176 | 1     | Transformator prądu                                 | M12        | 35                             |
| 41  | 1     | Przedni panel skrzynki<br>zaciskowej | M8         | 26                             | 198 | 1     | Regulator   | M5         | 6                              |
| 47  | 1     | Tylny panel skrzynki<br>zaciskowej   | M8         | 26                             | 269 | 1     | Wspornik pasek<br>neutralny                         | M8         | 26                             |
| 48  | 1     | Pokrywa skrzynki<br>zaciskowej       | M6         | 8.3                            | 320 | 1     | Tuleja sprzęgająca                                  | -          | -                              |
| 51  | 1     | Kratkę wlotu powietrza               | M6         | 8.3                            | 322 | 3     | Tarcza sprzęgła                                     | M20        | 340                            |
| 53  | 1     | Korek uszczelniający                 | M6         | 8.3                            | 325 | 5     | Tarcza dystansowa                                   | -          | -                              |
| 59  | 1     | Drzwi inspekcyjne                    | M6         | 4                              | 343 | 2     | Komplet mostka diod                                 | M6         | 3                              |
| 70  | 1     | Łożysko tylne                        | -          | -                              | 347 | 1     | Warystor (+ PCB)                                    | -          | -                              |
| 78  | 1     | Nakładka wewnętrzna                  | M10        | 40                             | 349 | 1     | Uszczelka o przekroju<br>okrągłym                   | -          | -                              |
| 79  | 1     | Podkładka docisku<br>wstępnego       | -          | -                              | 364 | 1     | Wspornik automaty-<br>cznego regulatora<br>napięcia | M6         | 8.3                            |
| 90  | 1     | Wzbudnik                             | M8         | 20                             | 366 | 2     | Boczny panel skrzynki<br>zaciskowej                 | M8         | 26                             |

## TAL 049

### Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny

#### Instrukcja utylizacji i recyklingu

Angażujemy się w ograniczenie wpływu naszej działalności na środowisko. W związku z tym stale nadzorujemy nasze procesy produkcyjne, pozyskiwanie materiałów oraz projekty urządzeń w celu zwiększenia możliwości poddawania ich recyklingowi i zmniejszenia naszego oddziaływania na środowisko naturalne.

Niniejsze instrukcje mają jedynie charakter informacyjny. Za zgodność z lokalnymi przepisami obowiązującymi w zakresie utylizacji i recyklingu urządzeń odpowiada użytkownik.

#### Materiały nadające się do recyklingu

Nasze generatory są zbudowane przede wszystkim z materiałów zawierających żelazo, stal i miedź, które można odzyskiwać w procesie recyklingu.

Materiały te można odzyskiwać poprzez demontaż ręczny, oddzielanie mechaniczne lub wytop. Dokładne wskazówki dotyczące demontażu urządzeń są dostępne w dziale wsparcia technicznego.

#### Odpady i materiały niebezpieczne

Poniższe podzespoły i materiały wymagają specjalnego przetwarzania i muszą zostać usunięte z generatora przed poddaniem go recyklingowi:

- materiały elektroniczne znajdujące się w skrzynce zaciskowej, obejmujące automatyczny regulator napięcia (198), przekładniki prądowe (176), moduł usuwania zakłóceń i inne elementy półprzewodnikowe.

- mostek diodowy (343) i ogranicznik skoków napięcia (347), znajdujące się na wirniku generatora.

- większość elementów z tworzywa sztucznego, takich jak konstrukcja skrzynki zaciskowej w niektórych urządzeniach; na elementach tych zazwyczaj znajduje się informacja dotycząca rodzaju tworzywa sztucznego.

Wszystkie wyżej wymienione materiały wymagają specjalnego przetworzenia w celu oddzielenia odpadów od materiałów nadających się do recyklingu i powinny być przekazywane do firm wyspecjalizowanych w utylizacji odpadów.

Oleje i smary z układu smarowania należy uznawać za odpady niebezpieczne i postępować z nimi zgodnie z przepisami lokalnymi.

Nasze generatory są objęte gwarancją na okres 20 lat. Po upływie tego okresu należy zaprzestać używania generatora niezależnie od jego stanu. Dalsze korzystanie z urządzenia jest na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

# TAL 049

## Niskie Napięcie Alternator - 4 bieguny



Angoulême, 16 czerwiec 2024

### Deklaracja EC

Moteurs Leroy-Somer oświadczają niniejszym, że generatory elektryczne typu:

LSA 40 – LSA 42.3 – LSA 44.3 – LSA 46.3 – LSA 47.2 – LSA 47.3 – LSA 49.1 – LSA 49.3 – LSA 50.1 – LSA 50.2 – LSA 51.2 – LSA 52.2 – LSA 52.3 – LSA 53 – LSA 53.1 – LSA 53.2 – LSA 54 – LSA 54.2 – LSA 55.3 – TAL040 – TAL 042 – TAL 044 – TAL 046 – TAL 047 – TAL 047.3 – TAL 049 – LSAH 42.3 – LSAH 44.3  
oraz ich pochodne wyprodukowane przez Leroy-Somer lub na rzecz Leroy-Somer:

#### MOTEURS LEROY-SOMER

Boulevard Marcellin Leroy  
16015 Angoulême  
France

#### LEROY-SOMER ELECTRO-TECHNIQUE Co., Ltd

No1 Aimosheng Road, Galshan Town,  
Cangshan District,  
Fuzhou, Fujian 350026  
China

#### MLS HOLICE STLO.SRO

Sladkovského 43  
772 04 Olomouc  
Czech Republic

#### NIDEC INDUSTRIAL AUTOMATION INDIA PRIVATE Ltd - BANGALORE

#45, Nagarur, Huskur Road  
Off Tumkur Road,  
Bengaluru-562 162  
India

#### MOTEURS LEROY-SOMER

1, rue de la Burelle  
Boite Postale 1517  
45800 St Jean de Braye France

#### NIDEC INDUSTRIAL AUTOMATION INDIA PRIVATE Ltd - HUBLI

#64/A, Main Road,  
Tarihah Industrial Area,  
Tarihah, Hubli-580 026  
India

są zgodne z następującymi normami oraz dyrektywami:

#### Deklaracja zgodności:

- Dyrektywa dot. Niskiego Napięcia nr 2014/35/EU z dnia 26 lutego 2014 roku.
- EN oraz IEC 60034-1, 60034-5 oraz 60034-22.
- ISO 8528-3 „Napędzane tłokowym silnikiem o spalaniu wewnętrznym zespoły generujące prąd zmienny. Część 3. Generatory prądu zmiennego dla zespołów generujących”.

Generatory te są również zgodne z Dyrektywą ROHS nr 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 roku i jego Załącznik II nr 2015/863 z dnia 31 marca 2015 roku, a także Dyrektywa EMC nr 2014/30/EU z dnia 26 lutego 2014 roku.

#### Deklaracja inkorporacji:

Generatory te zostały zaprojektowane tak, aby spełnić zasadnicze wymagania Załącznik I, rozdziały 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1 do 1.3.3, 1.3.6 do 1.3.8.1, 1.4.1, 1.4.2.1, 1.5.2 do 1.5.11, 1.5.13, 1.6.1, 1.6.4, 1.7 (z wyjątkiem 1.7.1.2) Dyrektywy Maszynowej nr 2006/42/EC, jak również w Załącznik VII, część B niniejszej dyrektywy oraz normach cytowanych powyżej.

Dlatego te „Maszyn nieukończonych” są zaprojektowane do włączenia w kompletne grupy Electrical Gen-Set, które muszą być zgodne z Dyrektywą Maszynowej nr 2006/42/EC z dnia 17 maja 2006 roku.

#### UWAGA:

Wyżej wymienionych generatorów nie należy uruchamiać do czasu stwierdzenia zgodności odpowiednich zespołów Gen-Set z Dyrektywami nr 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU i 2015/863 oraz z pozostałymi Dyrektywami mającymi zastosowanie.

W odpowiedzi na uzasadnione żądanie władz państwowych, Moteurs Leroy-Somer zobowiązuje się przekazać niezbędne informacje dotyczące generatora.

Osobami odpowiedzialnymi za opracowanie dokumentacji technicznej i niniejszej deklaracji są:  
Yannick MESSIN, Kierownik Techniczny LS Orléans, 1 rue de la Burelle, 45800 Saint Jean de Braye  
Jean-Pierre CHARPENTIER, Kierownik Techniczny LS Sillac, Bld Marcellin Leroy, 16015 Angoulême

J.P. CHARPENTIER – Y. MESSIN

Moteurs Leroy-Somer

Headquarters: Boulevard Marcellin Leroy CS 10015 - 16915 Angoulême cedex 9 - France  
T: +33 (0)5 45 84 45 84 / www.nidecpower.com

SAS with share capital of 32,239,235 € - RCS Angoulême 338 567 258.

4152 pl - 2024.06 / w

Umowne oświadczenie o zgodności EC można uzyskać od swojego kontaktu na żądanie.

# Obsługa i wsparcie

Nasi klienci mogą korzystać z ogólnoświatowej sieci serwisowej składającej się z ponad 80 obiektów. Dzięki lokalnej obecności możemy zagwarantować, że oferowane usługi naprawcze, wsparcia i konserwacji będą przeprowadzone szybko i skutecznie.

Zaufaj ekspertom ds. konserwacji prądnic i wytwarzania energii elektrycznej. Nasi pracownicy posiadają odpowiednie kwalifikacje, przeszli stosowne szkolenia pozwalające im na pracę we wszystkich środowiskach i z wszystkimi typami maszyn.

Dobrze znamy prądnice, zapewniamy najwyższej jakości obsługę, aby zoptymalizować koszty eksploatacji ponoszone przez naszych klientów.

Jakie usługi oferujemy:



Skontaktuj się z nami:

**Ameryka Północna i Południowa:** +1 (507) 625 4011


**EMEA:** +33 238 609 908

**Azja Pacyfik:** +65 6250 8488

**Chiny:** +86 591 8837 3010

**Indie:** +91 806 726 4867



 [service.epg@leroy-somer.com](mailto:service.epg@leroy-somer.com)

Zeskanuj kod lub wejdź na stronę:  
[www.lrsm.co/support](http://www.lrsm.co/support)



[www.nidecpower.com](http://www.nidecpower.com)

Connect with us at:

